

Goeden dag!

6

Niederländisch

Een ambitieuze jonge man ging eens op bezoek bij een beroemde miljonair. Deze gaf antwoord op al zijn vragen. Tenslotte zei de jonge man: "Ik denk, dat er niets is, dat u nog zou willen hebben." De miljonair bracht daar zonder aarzelen tegenin: "Toch wel hoor, jonge vriend; ik wil overal een beetje meer van!" We hebben geld nodig om te leven. Ook voedsel, kleding en een dak boven ons hoofd zijn essentieel. Maar al deze dingen zijn geen garantie voor geluk. Sommige arme mensen zijn gelukkiger dan hun welvarende burens. Geld is niet de weg naar het geluk.

De weg naar een zinvol leven.

Jezus Christus, de Zoon van God, zegt: "Ik ben gekomen om te zorgen dat zij leven hebben, leven in overvloed." Daarin wordt Gods liefde voor ons kenbaar. Hoe komt het, dat zo weinig mensen zo'n leven hebben?

We zijn gescheiden van God.

We hebben onze eigen voorstellingen van "God". Door een fatsoenlijk leven en goede daden proberen we de weg terug naar God te vinden. Maar al onze inspanningen zijn gedoemd te mislukken. Er is maar één oplossing:

Jezus Christus, de Zoon van God, stierf voor ons aan het kruis.

Maar na drie dagen werd Hij opgewekt uit de doden. Zo droeg Hij onze zonden en loste ons probleem op - het gescheiden zijn van God. Hij deed dat uit liefde voor ons. Ook voor u! Het is evenwel niet genoeg om dit alleen met je verstand te weten:

U moet Jezus Christus persoonlijk uitnodigen in uw leven.

God noemt dat "geloof". Hij zegt: "Want God had de wereld zo lief dat hij zijn enige Zoon gegeven heeft, opdat iedereen die in hem gelooft, niet verloren gaat maar eeuwig leven heeft." U kunt deze eerste stap zetten, door als volgt met God te praten (= bidden): "Here Jezus Christus, tot nu toe heb ik zonder U geleefd en gezondigd tegen U. Vergeef mijn zonden, neem mijn leven in Uw hand en laat mij worden, zoals U dat wilt. Ik dank U, dat U mijn gebed verhoord heeft en dat ik nu Uw kind ben. Amen."

Als u zo eerlijk en oprecht met God gesproken heeft, zal Hij voor altijd bij u zijn. Uw leven heeft nu een doel, want Zijn plan met uw leven is goed.

Als u meer wilt weten over Jezus Christus, schrijf ons dan. Met de antwoordstrook kunt u verdere informatie aanvragen over het christelijk geloof. We horen graag van u.

www.the-good-news.de

Hej!

7

Schwedisch

En ambitiös ung man besökte en berömd millionär. Denne besvade tälmodigt alla hans frågor. Slutligen sa den unge mannen: "Jag tror inte det finns något kvar för dig att önska dig"? Millionären svarade utan att dröja: "Jo, unge man. Jag skulle vilja ha - lite mer av allt". Vi behöver pengar för att kunna leva. Mat, kläder och ett tak över huvudet är också livsviktiga. Men allt detta är ingen garanti för lycka. Många fattiga människor är lyckligare än sina förmögna grannar. Nej, penar är inte vägen till lycka.

Vägen till ett rikt liv.

Jesus Kristus, Guds son, säger: "Jag har kommit för att ni skall ha liv, ja, liv i överflöd." Detta bevisar Guds kärlek till oss. Men varför är det så få som har detta liv?

Vi är skilda från Gud.

Vi har våra egna föreställningar om "Gud". Genom ett anständigt liv och goda gärningar försöker vi att hitta vägen tillbaka till Gud. Men alla dessa ansträngningar är förgäves. Det finns bara en lösning:

Jesus Kristus, Guds son, dog för oss på korset.

Men på tredje dagen efter detta uppväcktes han från de döda. Så bar han våra synder och övervann därmed problemet att vi är skilda från Gud. Han gjorde detta eftersom han älskar oss. Han älskar också Dig! Men det räcker inte att bara veta om detta:

Du måste själv bjuda in Jesus Kristus i ditt liv.

Gud kallar detta att tro. Han säger: "Så älskade Gud världen att han gav den sin ende son, för att de som tror på honom inte skall gå under utan ha evigt liv". Du kan ta detta steg genom att tala (dvs be) till Gud så här: "Herre Jesus Kristus, jag har hittills levt utan dig och syndat mot dig. Förlåt mig min synd och forma mig så som du vill att jag ska vara. Tack att du hör min bön och att jag nu är ditt barn. Amen."

Om du på detta sätt uppriktigt har talat med Gud kommer Han att för alltid vara med dig. Ditt liv har nu mål och mening och Hans planer för ditt liv är goda.

Om du vill veta mer om Jesus Kristus, skriv till oss. Med denna kupong kan du beställa litteratur om kristen tro. Vi ser fram emot att höra från dig.

www.the-good-news.de

Bom dia!

8

Portugiesisch

Um jovem que era ambicioso visitou um dia um famoso milionário. Durante a conversa, o milionário tentou responder às suas muitas perguntas. Por fim, o jovem disse: "Eu julgo que não há nada que o senhor possa ainda desejar." O milionário respondeu sem qualquer hesitação: "Sim, há, meu jovem, eu gostaria de ter um pouco mais de tudo!"

Precisamos dinheiro para podermos viver. Comida, vestuário, abrigo, são coisas essenciais. Mas estas coisas não garantem a felicidade. Muita gente pobre é mais feliz do que os seus vizinhos ricos. Não, o dinheiro não é caminho para a felicidade.

Como podemos achar a felicidade?

Jesus Cristo, o Filho de Deus, disse: "Eu vim para que possa ter vida, e a tenha com abundância." Isto demonstra o amor de Deus para conosco. Mas porque será que tão poucas pessoas experimentam esta vida?

Estamos separados de Deus.

Muitas pessoas estão em declarada rebelião contra Deus, outras são simplesmente indiferentes para com Ele. Deus chama esta atitude "pecado". Alguns procuram encontrar o caminho para voltar a Deus através da filosofia, ou por meio da religião, ou de um comportamento humanitário. Mas todas estas tentativas estão destinadas a falhar. Não somos capazes de alcançar o objectivo. Há uma única solução:

Jesus Cristo, o Filho de Deus, morreu por nós na cruz.

Mas, após três dias, Ele ressuscitou da morte! Desta maneira, Ele levou sobre si os nossos pecados e resolveu, a nosso favor, o problema que nos separava de Deus. Ele fez isto porque nos ama. A si também! Mas, não basta apenas conhecer este facto:

É preciso convidar Jesus Cristo a entrar na sua vida.

Deus chama a isto "fé". A Bíblia diz: "Deus amou o mundo de tal maneira que deu o seu Filho unigênito, para que todo aquele que nele crê não pereça, mas tenha a vida eterna." Você pode, agora mesmo, tomar este passo de fé, falando com Deus, em oração, na seguinte maneira: "Senhor, tenho vivido sem Ti até agora e pecado contra Ti. Por favor, perdoa o meu pecado, toma conta do meu viver e faz de mim aquilo que Tu queres que eu seja. Agradeço-te por ouvires a minha oração e fazeres de mim um filho teu. Amém."

Se falar desta maneira com Deus, sinceramente, Ele vai estar consigo para sempre e vai cumprir o Seu plano. Assim vai conhecer a verdadeira felicidade.

Se quer ser mais esclarecido acerca de Jesus Cristo, queira-nos escrever. Pode pedir mais literatura sobre a fé cristã, enviando este talão. Ficamos à espera das suas notícias.

www.the-good-news.de

Bitte ausreichend frankieren.
Provide sufficient postage.

Niederländisch

Schwedisch

Portugiesisch

6 Ik wil graag meer gratis literatuur ontvangen.

7 Vänligen sänd mig kostnadsfri litteratur.

8 Por favor, envíem-me, gratuitamente e sem compromisso, mais literatura.



Dieser Flyer kann bezogen werden bei:
Aktion: In Jedes Haus (A/H)
Postfach 11 20 · 42460 Badewald
Telefon (0 21 95) 91 56-0 · Telefax (0 21 95) 91 56-19
E-Mail: ah@jh-info.de · Internet: www.jh-info.de
Gestaltung und Satz: Schmidt-grafdesign, Leim/Lahn
For more information visit our website:
www.the-good-news.de

- 1 Bitte senden Sie mir weitere kostenlose Literatur.
- 2 Please, send me, free of charge, more literature in English.
- 3 Nous vous prions de nous envoyer de la littérature gratuite en langue française.
- 4 Vi preghiamo di inviarmi letteratura gratuita in lingua italiana.
- 5 Le ruego me envíen gratuitamente literatura en lengua española.

Deutsch
Englisch
Französisch
Italienisch
Spanisch

Vorname

Name

Straße

PLZ/Ort

Land

E-Mail

Antwort

Orientierung: M

Rodenbergstr. 63
44287 Dortmund
GERMANY


¡Buenos días!


Bom dia!


Goeden dag!


Bonjour!

Guten Tag!


Buon Giorno!


Hello!


Hej!



Guten Tag!

1

Deutsch

Ein ehrgeiziger junger Mann besuchte einen berühmten Millionär. Dieser beantwortete geduldig seine Fragen. Schließlich meinte der junge Mann: »Ich glaube, es gibt nichts, was Sie sich noch wünschen.« Der Millionär entgegnete ohne zu zögern: »Doch, junger Mann, es gibt noch etwas – ich möchte von allem etwas mehr!« Wir brauchen Geld, um zu leben. Nahrung, Kleidung und ein Dach über dem Kopf sind ebenfalls unerlässlich. Doch all diese Dinge sind keine Garantie fürs Glücklichein. Manche armen Leute sind glücklicher als ihre wohlhabenden Nachbarn. Nein, Geld ist nicht der Weg zum Glück.

Der Weg zu einem erfüllten Leben.

Jesus Christus, Gottes Sohn, sagt: »Ich bin gekommen, damit sie das Leben haben und es im Überfluss haben.« Das zeigt Gottes Liebe zu uns. Aber wieso gibt es so wenige, die dieses Leben haben?

Wir sind von Gott getrennt.

Wir haben unsere eigenen Vorstellungen von »Gott«. Über ein anständiges Leben und gute Taten versuchen wir, den Weg zurück zu Gott zu finden. Doch alle menschlichen Anstrengungen sind zum Scheitern verurteilt. Es gibt nur eine Lösung:

Jesus Christus, Gottes Sohn, starb für uns am Kreuz.

Doch am dritten Tag wurde er aus dem Tode auferweckt. So trug er unsere Sünde und überwand das Problem unserer Trennung von Gott. Er tat dies, weil er uns liebt. Auch Sie! Es ist jedoch nicht genug, nur um diese Tatsache zu wissen:

Sie müssen Jesus Christus persönlich in Ihr Leben einladen.

Gott nennt dies Glauben. Er sagt: »Denn so hat Gott die Welt geliebt, dass er seinen eingeborenen Sohn gab, damit jeder, der an ihn glaubt, nicht verloren geht, sondern ewiges Leben hat.« Sie können diesen Schritt nun tun, indem Sie mit Gott folgendermaßen sprechen (d. h. beten): »Herr Jesus Christus, ich habe bisher ohne dich gelebt und gegen dich gesündigt. Vergib mir meine Sünde, übernimm die Führung in meinem Leben und mach mich so, wie du mich haben möchtest. Danke, dass du mein Gebet erhört hast und dass ich jetzt dein Kind bin. Amen.«

Wenn Sie so aufrichtig mit Gott gesprochen haben, wird er für immer bei Ihnen sein. Ihr Leben hat jetzt Sinn und Ziel, denn seine Pläne für Ihr Leben sind gut.

Wenn Sie mehr über Jesus Christus wissen möchten, schreiben Sie uns bitte. Mit dem Coupon können Sie weitere Literatur über den christlichen Glauben bestellen. Wir freuen uns, von Ihnen zu hören.

www.the-good-news.de

Hello!

An ambitious young man visited a famous millionaire. The latter patiently gave answer to his many questions. Finally the young man said, "I should think there's nothing you still wish for". The millionaire replied without hesitation, "Yes there is, young man, I'd like a bit more of everything!"

We need money in order to keep alive. Food, clothing and a roof over our heads are also essential. But these things are no guarantee for happiness. Many poor people are happier than their wealthy neighbours. No, money is not the way to happiness.

How can you find happiness?

Jesus Christ, the Son of God, says, "I came that you may have life, and have it abundantly". This shows God's love to us. But why are there so few people who experience this life?

We are separated from God.

Some are in rebellion against God, others are indifferent towards Him. God calls this attitude "sin". We try to find the way back to God through philosophy, by means of religious and humanitarian behaviour. But all attempts are doomed to failure. We are unable to reach the goal. There is only one solution:

Jesus Christ, God's Son, died for us on the cross.

But after three days He was raised from the dead. In this way He bore our sin and overcame the problem of separation from God. He did this because He loves us. You too! However, it is not enough just to know this fact:

You must personally invite Jesus Christ into your life.

God calls that faith. He says, "God loved the world so much that He gave his only Son so that anyone who believes in Him shall not perish but have eternal life."

You can now take this step by speaking with God (i.e. praying) in the following way, "Lord Jesus Christ, I have lived without You up to now and have sinned against You. Forgive me my sin, take control of my life and make me as You want me to be. Thank you that You have heard my prayer and that I am now your child. Amen."

If you have said this to God and have meant it He will always be with you and will fulfil His plan for a happy life in you.

If you wish to know more about Jesus Christ, please write to us. You can order further literature regarding the Christian faith by sending in the coupon. We look forward to hearing from you.

www.the-good-news.de

Bonjour!

2

Englisch

Il est venu de Dieu. Il est né d'une humble femme. Sa naissance est un fait qui confond la raison des sages, et dont aucun savant sous le ciel n'a jamais pénétré le secret. Il a revêtu la nature humaine. Il a vécu dans la pauvreté, grandi dans l'obscurité. Une fois seulement au cours de sa jeunesse il a franchi la frontière de sa province. Il n'a pas eu les avantages d'une haute instruction ou d'une éducation distinguée, sa famille étant sans fortune et sans influence. Et pourtant, petit enfant, il a été un sujet de terreur pour un roi; jeune garçon, il a étonné et embarrassé les docteurs; dans l'âge mûr, il a commandé la nature, marché sur les vagues, ordonné à la mer de s'apaiser, rendu la santé du corps à des multitudes, ressuscité des morts par le seul pouvoir de sa parole.

Il est unique

Il n'a jamais écrit un livre, et cependant aucune bibliothèque ne pourrait contenir les livres qui ont été écrits à son sujet. Il n'a jamais composé un cantique, et pourtant le nombre des mélodies dont il est aujourd'hui le thème est tel, que tous les compositeurs réunis ne sauraient l'égaliser. Il n'a jamais appris ni exercé la médecine, mais qui donc pourrait dire le nombre des cœurs brisés par la souffrance qui depuis dix-neuf siècles ont trouvé auprès de lui la guérison? Il n'a jamais commandé une armée, ni enrôlé un soldat, et pourtant aucun chef n'a levé plus de volontaires. Et, de par le monde entier, des rebelles ont déposé les armes de la révolte et soumis leur volonté à la sienne, sans une parole de sommation de sa part, sans un geste de violence, par les seules armes de la douceur.

Il a changé Son vêtement de pourpre royale pour la tenue de l'humble artisan. Il était riche et, à cause de son amour pour nous, Il s'est fait pauvre. Il a dormi dans la crèche d'un autre. Il a fait son entrée à Jérusalem le jour des Rameaux sur l'âne d'un autre. Il a été enseveli dans la tombe d'un autre.

Il est éternel

De grands hommes ont paru et sont tombés dans l'oubli. Lui seul ne passe pas. Hérode n'a pu le supprimer et Satan n'a pas réussi à faire obstacle à son œuvre. La mort n'a pas été capable de le détruire, ni le tombeau de le retenir sous sa puissance. Il est le Christ Incomparable, l'« Admirable » annoncé par la voix du prophète dès les temps anciens. Sa Personne est le grand miracle de l'histoire de la race humaine: sur son visage d'homme rayonne la Gloire éternelle du Très-Haut.

Sur la croix des esclaves et des criminels, Il est mort à cause de nos péchés. Il a donné sa vie en sacrifice pour que nous puissions être pardonnés.

« Il n'y a de salut en aucun autre; car il n'y a sous le ciel aucun autre nom qui ait été donné aux hommes, par lequel nous devions être sauvés ». (Actes des Apôtres 4 : 12)

Voilà la bonne nouvelle du pardon offert à tous.

Face à cette offre, nous avons chacun une décision personnelle à prendre. Chacun est responsable de son choix!

www.the-good-news.de

Buon Giorno!

3

Französisch

Se un giorno andassimo dinanzi a uno stadio dove migliaia di persone gioiosamente vanno a vedere una competizione sportiva, e chiedessimo ad ognuno di loro: **"Sei soddisfatto della tua vita?"** Certamente le risposte sarebbero molte e ognuno avrebbe un desiderio diverso; tutti sarebbero però d'accordo nel dire che non sono soddisfatti.

Molti credono di raggiungere la pienezza della vita nelle cose materiali, altri credono di trovare lo scopo della vita seguendo una religione: altri ancora cercano disperatamente una vita ricca di emozioni nell'effimera gioia della droga. Ma nessuno è soddisfatto! Chi ha seguito una di queste vie non potrà mai dire di aver trovato "la Felicità". A volte sembra quasi che ognuno voglia divertirsi il più possibile facendo propria la frase: "Goditi la vita finché sei in tempo!" Ma il ritmo e la pericolosità della vita moderna fanno sì che la morte sia continuamente in agguato.

Nessuno però vuol pensare alla morte fino al giorno in cui se la trova dinanzi all'improvviso. Pensiamo che solo gli altri debbano morire, e allontaniamo dalla nostra mente l'idea della morte cercando di rimanere più che mai attaccati alla vita, ma è sempre una vita "senza un domani".

Chi potrà dunque trasformare questa vita inutile e falsa in una VERA VITA che non abbia fine con la morte del nostro corpo?

La risposta è unica: GESU' di NAZARET! Egli è venuto nel mondo proprio per dare un senso reale alla nostra vita, per darci la possibilità di avere una vita diversa. Forse qualcuno si chiederà perché dobbiamo avere una vita diversa; il perché è che tutti noi sentiamo questa necessità, e lo dimostra il fatto che ognuno di noi è sempre alla ricerca di qualcosa che non ha.

La ragione per cui Dio aveva creato l'uomo non era quella di avere "un essere vivente" in più, ma di avere un vero figliolo con cui avere comunione. Il peccato ha però allontanato questa creatura da Dio. L'amore di Dio è stato rifiutato e la Sua legge violata. Gesù, morendo sulla croce, ha preso su di sé la condanna che era su tutti noi e ci dà la possibilità di ottenere una vita diversa. Accettando il sacrificio di Gesù noi siamo ammessi nuovamente alla presenza di Dio e per coloro che così divengono figli di Dio non c'è più alcun timore, neanche della morte, essa infatti è solo un passaggio verso una nuova vita, quella vera.

Noi vogliamo aiutarti a conoscere maggiormente ciò che Gesù ha fatto per te. Solo se avrai fede in Lui e lo avrai accettato come tuo Salvatore sarai purificato e giustificato dinanzi a Dio. Rispondi all'appello rivolto da Gesù che ti dice: "Segui me; io sono la Via, la Verità e la Vita; chi crede in me ha vita eterna."

Se ti abbiamo interessato con questo scritto e vuoi approfondire l'argomento, scrivici inviando l'acclusa cedola e sarà nostra premura farti pervenire GRATUITAMENTE altre pubblicazioni sotto forma di corso biblico per corrispondenza. Dio ti benedica.

www.the-good-news.de

¡Buenos días!

5

Spanisch

La felicidad es uno de los bienes más deseados. Todos queremos ser felices. Algunos lo son de verdad; otros sólo en ciertos momentos disfrutan de un estado mental parecido al de la felicidad. La gran mayoría se esfuerza en aparentar. ¿En qué grupo se encuentra usted?

¿Cuál es el camino de la felicidad?

La Biblia dice que "hay camino que parece derecho al hombre, pero su fin es camino de muerte". Párese un momento y piense. ¿Está seguro de haber escogido bien? Jesús el Hijo de Dios, afirma: "Yo soy el camino, y la verdad, y la vida; nadie viene al Padre, sino por mí."

Si usted vive alejado de Dios no puede ser feliz, por mucho que lo intente.

Quienes viven de espaldas a Dios, indiferentes a sus demandas, sufren de un mal que la Biblia llama pecado, el origen de la desazón e infelicidad humana, para el cual no hay preceptos religiosos ni razonamientos que valgan.

La única solución es la que Dios nos ofrece en su Hijo Jesucristo quien murió por nosotros, en nuestro lugar.

Jesús nos sustituyó en la cruz, pagó el precio que nos correspondía pagar, cargó sobre sí nuestra iniquidad. Cuando al tercer día resucitó, abrió para nosotros el camino de la reconciliación y la felicidad. ¿Quiere empezar a caminar por él?

Lo primero que tiene que hacer es clamar a Jesús.

Es un paso de FE. Jesús está ahí, a su lado. Hable con él como lo haría con un amigo; dígame que lamenta haber vivido a su aire, lejos de él, y que quiere entrar con él a una nueva forma de vida. Jesús afirma: "Yo soy la puerta; el que por mí entrará, será salvo ... Yo he venido para que tengan vida, y para que la tengan en abundancia." La fe en Jesús es el camino de la felicidad.

Si desea más información, escribanos y le enviaremos completamente gratis, nuestros cuadernos de reflexión cristiana.

www.the-good-news.de